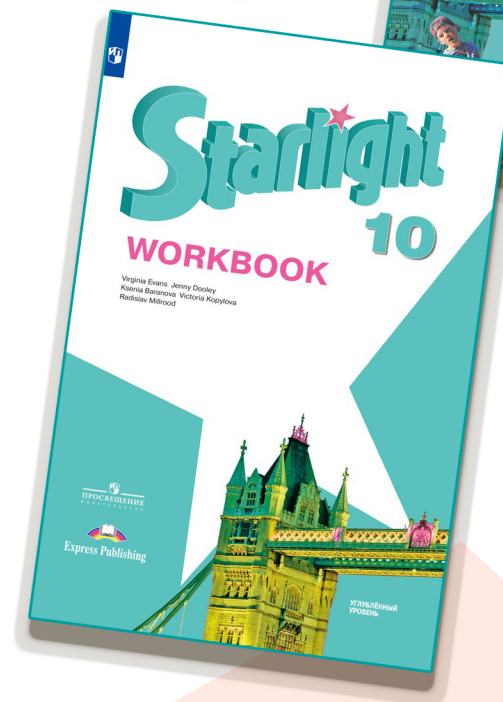
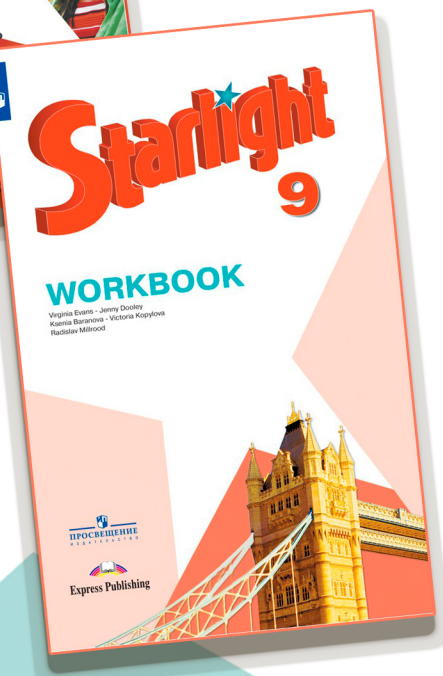
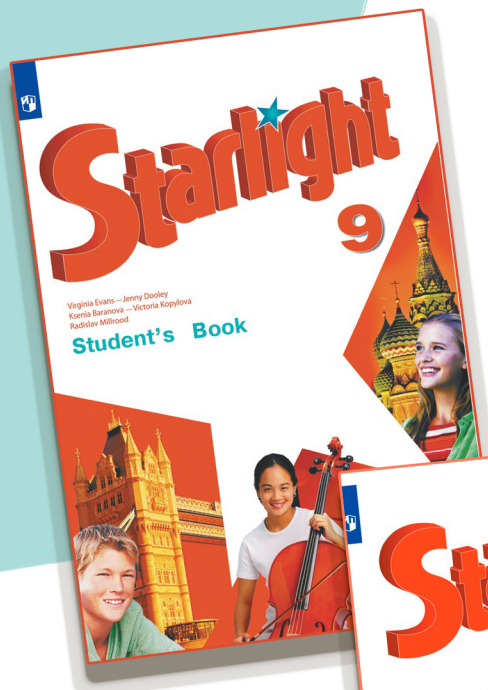


ИДИОМАТИЧЕСКИЕ ВЫРАЖЕНИЯ по материалам учебников и рабочих тетрадей «Звездный английский» для 9-10 классов



Северюхина Ольга Владимировна
Крымская Анастасия Владимировна
МБОУ СОШ им. В.М. Комарова
г.о. Звёздный городок Московской области

2021 год

ОГЛАВЛЕНИЕ

<u>«ИДИОМАТИЧЕСКИЕ ВЫРАЖЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА»</u>	3
<u>ИДИОМЫ ИЗ УЧЕБНИКА "ЗВЕЗДНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ" ДЛЯ 9 КЛАССА</u>	4
<u>ИДИОМЫ ИЗ РАБОЧЕЙ ТЕТРАДИ К УЧЕБНИКУ "ЗВЕЗДНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ" ДЛЯ 9 КЛАССА</u>	8
<u>ИДИОМЫ ИЗ УЧЕБНИКА "ЗВЕЗДНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ" ДЛЯ 10 КЛАССА</u>	12
<u>ИДИОМЫ ИЗ РАБОЧЕЙ ТЕТРАДИ К УЧЕБНИКУ "ЗВЕЗДНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ" ДЛЯ 10 КЛАССА</u>	21

Редакторы сборника - Крымская Анастасия Владимировна
Северюхина Ольга Владимировна

Верстка сборника - Беляев Вадим Валерьевич
Дизайн обложки - Беляев Вадим Валерьевич

«Идиоматические выражения английского языка»

В современном обществе английский язык является одним из основных языков международного общения, поэтому умение говорить, как носитель языка, и умение понимать аутентичную речь являются главными для изучающих иностранный язык. Высокий уровень владения языком невозможен без знания устойчивых выражений, которые принято называть в английском языке идиомами. Процесс освоения идиоматических выражений не является простым. Серьёзные трудности испытывают ученики и учителя. Например, для того, чтобы выполнить упражнение № 5 на странице 37 Explain the underlined idioms. Make sentences using them. в учебнике «Звёздный английский - 10» авторов: К.М. Барановой, Дж. Дули, В.В. Копыловой и др. необходим монолингвальный словарь. Учителям сложно организовать работу с идиомами, если нет англо-английского словаря у каждого ученика, поэтому мы решили создать Приложение к УМК «Звёздный английский» в форме фразеологического словаря. Из текстов для чтения и упражнений были выбраны устойчивые выражения, далее эти выражения прошли

проверку в монолингвальных словарях. После того, как мы убедились, что они обозначены, как идиомы, мы включили их в словарь – приложение. Дефиниции, примеры предложений взяты из одноязычных словарей: Oxford Learner's Dictionary, Macmillan Dictionary и «Англо-русского фразеологического словаря» А.В. Кунина.

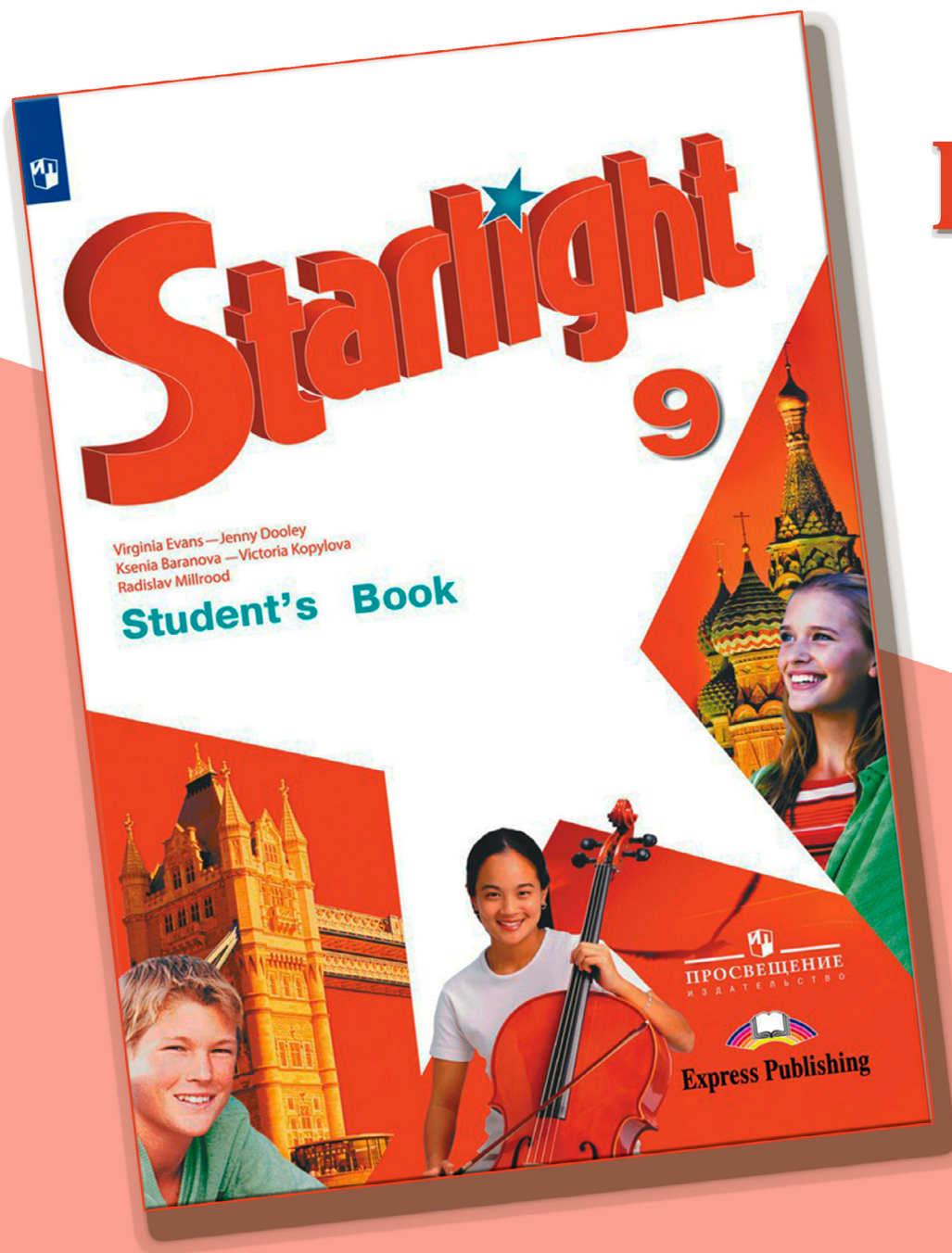
Приложение выполнено в форме таблицы, которая содержит шесть колонок. В первой колонке написана идиома, во второй – значение на английском языке. Третья колонка – перевод значения на русском языке, четвёртая – пример использования идиомы в предложении. Пятая колонка – перевод предложения на русском языке и шестая - картинка – иллюстрация значения идиомы.

Это Приложение является продуктом индивидуального проекта, который подготовила Крымская Анастасия Владимировна, ученица 11 А класса МБОУ СОШ им. В.М. Комарова с УИАЯ г.о. Звёздный городок Московской области под руководством учителя английского языка Северюхиной Ольги Владимировны.




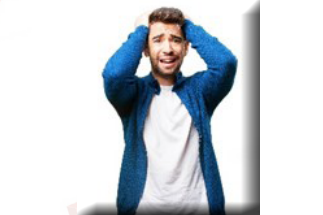

links & resources

1. Англо-русский фразеологический словарь / А.В. Кунин / Лит. ред. М.Д. Литвинова.- 4-ое изд., перераб. и доп. - М.: Рус. яз., 1984 - 944 с.
2. Oxford Learner's Dictionary [Электронный ресурс]. – <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
3. Macmillan Dictionary [Электронный ресурс]. – <https://www.macmillandictionary.com>

Идиомы из учебника 9 класса



ИДИОМЫ ИЗ УЧЕБНИКА 9 КЛАССА

ИДИОМА	ЗНАЧЕНИЕ	ПЕРЕВОД ЗНАЧЕНИЯ	ПРИМЕР	ПЕРЕВОД ПРИМЕРА	КАРТИНКА
Cat-and-mouse game (p.16)	A situation in which you let someone else believe that they have managed to escape, before you actually catch them.	Ситуация, в которой вы позволяете кому-то другому поверить, что вас в чем-то убедили, прежде чем вы на самом деле поймаете их. Игра «в кошки-мышки».	<i>Dora knew the detective was playing cat and mouse with her, waiting for his chance to trap her.</i>	<i>Дора знала, что детектив играет с ней в "кошки-мышки", выжидая удобного случая, чтобы заманить ее в ловушку.</i>	
Turn a blind eye (p.16)	To pretend you do not notice something, because you should do something about it but you do not want to.	Делать вид, что вы ничего не замечаете, потому что вы должны что-то с этим делать, но вы этого не хотите.	<i>We're not supposed to park here, but the authorities usually turn a blind eye.</i>	<i>Мы не должны парковаться здесь, но власти обычно закрывают на это глаза.</i>	
Knights in shining armour (p.28)	A man who saves somebody, especially a woman, from a dangerous situation.	Человек, который спасает кого-то, в частности женщину, от опасной ситуации. Принц на белом коне.	<i>She's still waiting for a knight in shining armour/armor to come and rescue her.</i>	<i>Она все еще ждет рыцаря в сияющих доспехах, чтобы прийти и спасти ее.</i>	
Be out of mind (p.36)	To be/become crazy or confused.	Быть «не в своём уме» или смущённым.	<i>You must be out of your mind to want to see him again.</i>	<i>Ты, должно быть, не в своём уме, если хочешь увидеть его снова.</i>	
Be scared to death (p.36)	Be very scared.	Быть сильно напуганным.	<i>And he ran out of the building and he was scared to death.</i>	<i>Он выбежал оттуда, т.к. был напуган до смерти.</i>	

<p>Take a breath away (p. 42)</p>	<p>To be extremely impressive or beautiful.</p>	<p>Быть очень эффективным или прекрасным</p>	<p><i>It was one of those musical moments that can take your breath away.</i></p>	<p><i>Это был один из тех музыкальных моментов, от которых захватывает дух.</i></p>	
<p>Hot air (p.50)</p>	<p>Statements that sound impressive but are really not sincere or sensible.</p>	<p>Заявления, которые звучат впечатляюще, но на самом деле не являются искренними или разумными. Пустая болтовня.</p>	<p><i>Don't worry about what they're saying—it's all hot air.</i></p>	<p><i>Не беспокойтесь о том, что они говорят—это все неправда.</i></p>	
<p>Put weight (p.51)</p>	<p>To work as hard as everyone else in a job, an activity, etc.</p>	<p>Работать так же усердно, как и все остальные на работе, заниматься какой-либо деятельностью и т. д.</p>	<p><i>Now he needs to put weight on sports to be healthy.</i></p>	<p><i>Сейчас ему необходимо приложить усилия в спорте, чтобы быть здоровым.</i></p>	
<p>A work in the park (p.51)</p>	<p>A thing that is very easy to do or deal with.</p>	<p>Вещь, которую очень легко сделать или справиться с ней.</p>	<p><i>The next game will be a walk in the park.</i></p>	<p><i>Следующая игра будет легка.</i></p>	
<p>Look on the bright side (p.54)</p>	<p>To think about the good parts of a situation that is mostly bad.</p>	<p>Смотреть на вещи оптимистически.</p>	<p><i>I always look on the bright side.</i></p>	<p><i>Я всегда стараюсь искать во всем положительные моменты.</i></p>	
<p>Let off steam (p.54)</p>	<p>To get rid of your energy, anger or strong emotions by doing something active or noisy.</p>	<p>Выброс энергии, гнева или сильных эмоций, делая что-нибудь активное или шумное.</p>	<p><i>I went for a long walk to let off steam.</i></p>	<p><i>Я отправился на долгую прогулку, чтобы выпустить пар.</i></p>	

<p>Time bomb (p.59)</p>	<p>Something that is likely to have a sudden and bad effect on a situation in the future</p>	<p>Что-то, что, вероятно, окажет внезапное и плохое влияние на ситуацию в будущем.</p>	<p><i>The issue is a political time bomb waiting to explode.</i></p>	<p><i>Этот вопрос-политическая бомба замедленного действия, готовая взорваться.</i></p>	
<p>The jewel in someone's crown (p.72)</p>	<p>The best or most valuable thing that someone owns or has.</p>	<p>Самая лучшая или самая ценная вещь, которой кто-то владеет или обладает.</p>	<p><i>The college is the jewel in the crown of the city's university.</i></p>	<p><i>Колледж – жемчужина университета города.</i></p>	
<p>Be out of the question (p.79)</p>	<p>Used for saying that something is definitely not a possibility.</p>	<p>Используется для того, чтобы сказать, что что-то определенно невозможно.</p>	<p><i>Taking a holiday then is out of the question.</i></p>	<p><i>О том, чтобы взять отпуск, тогда не может быть и речи.</i></p>	
<p>Give someone a hard time (p.82)</p>	<p>To be unpleasant to someone, or to criticize them.</p>	<p>Быть невежливым к кому-то или критиковать его.</p>	<p><i>Has Luke been giving you a hard time?</i></p>	<p><i>Люк доставлял тебе много хлопот?</i></p>	
<p>On the other hand (p.88)</p>	<p>Used for giving two different opinions about something.</p>	<p>Используется для того, чтобы дать два разных мнения о чем-то.</p>	<p><i>Many of these garden pests cause little real damage. On the other hand, aphids can infect raspberries with incurable diseases.</i></p>	<p><i>Многие из этих садовых вредителей наносят незначительный ущерб. С другой стороны, тля может заразить малину неизлечимыми болезнями.</i></p>	
<p>Have a hand in something (p.96)</p>	<p>To help to make something happen.</p>	<p>Помочь сделать так, чтобы что-то произошло.</p>	<p><i>He scored a goal, and had a hand in two other goals.</i></p>	<p><i>Он забил гол и приложил руку к двум другим голам.</i></p>	
<p>Stepping-stone (p. 96)</p>	<p>A step in a process that helps you to move forward to another part of it</p>	<p>Средство для достижения цели, улучшения положения.</p>	<p><i>The job can be a stepping-stone to a career in publishing.</i></p>	<p><i>Эта работа может стать ступенькой к карьере в издательском деле.</i></p>	



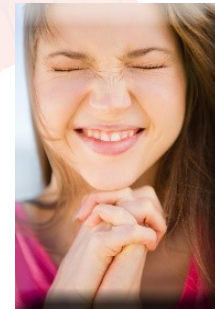

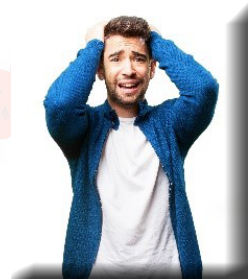

ИДИОМЫ ИЗ ТЕКСТОВ Workbook 9

Просвещение
ИЗДАТЕЛЬСТВО



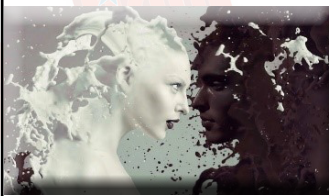


Express Publishing

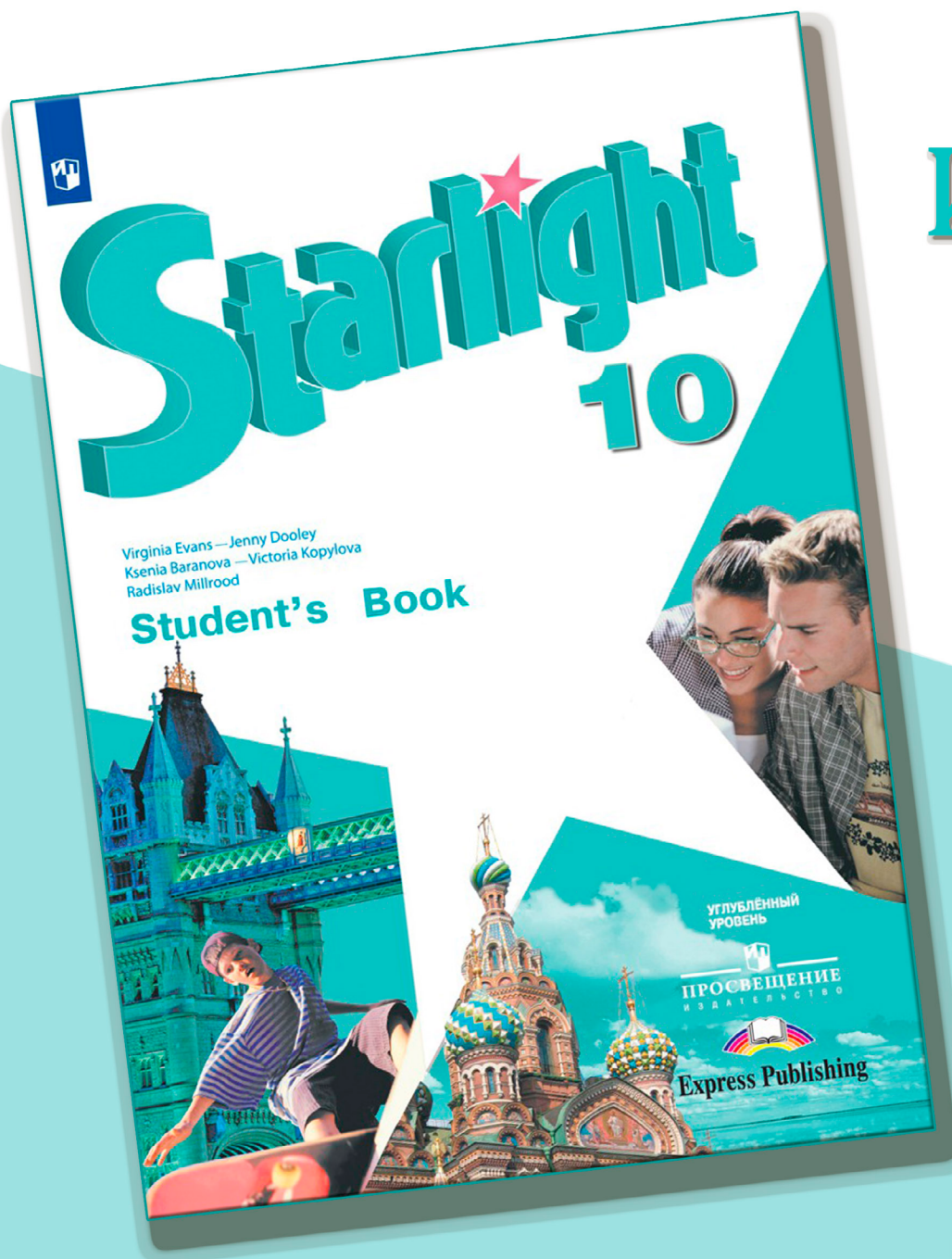
ИДИОМЫ ИЗ ТЕКСТОВ WORKBOOK 9 КЛАССА

ИДИОМА	ЗНАЧЕНИЕ	ПЕРЕВОД ЗНАЧЕНИЯ	ПРИМЕР	ПЕРЕВОД ПРИМЕРА	КАРТИНКА
Get a taste for (p.6)	To acquire strong preference, inclination, or desire to do or acquire something.	Получить сильное предпочтение, склонность или желание сделать или приобрести что-то.	<i>Tom seems to be getting a real taste for those daredevil sports, huh?</i>	<i>Том, кажется, действительно увлёкся этими дерзкими видами спорта, да?</i>	
Have itchy feet (p.15)	To want to travel to different places	Желание путешествовать в разные места	<i>I have permanently itchy feet, which I attribute to having spent most of my childhood in Africa.</i>	<i>У меня постоянное желание путешествовать, которое я приписываю тому, что большая часть моего детства прошла в Африке.</i>	
Be out of mind (p.22)	To be/become crazy or confused	Быть «не в своём уме» или смущённым	<i>You must be out of your mind to want to see him again.</i>	<i>Ты, должно быть, не в своём уме, если хочешь увидеть его снова.</i>	
At (first) glance (p.27)	If you realize something at a glance, you realize it immediately as soon as you see someone or something	Если вы воспринимаете что-то с первого взгляда, вы понимаете это сразу же, как только вы видите кого-то или что-то	<i>Mamma, for so Mrs Brodie was named by every member of the house, envisaged the old woman's rage and Mary's embarrassment at a glance.</i>	<i>Мама (ибо так называли миссис Броудли все в доме) заметила гнев старухи и растерянность дочери.</i>	




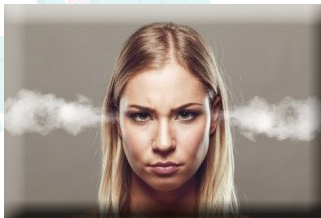
<p>Around (round) the corner (p.37)</p>	<p>★ Coming very soon</p>	<p>Что-то, что скоро наступит; «На носу».</p>	<p><i>Spring is just around the corner.</i></p>	<p><i>Весна уже на носу</i></p>	
<p>Pull out hair (p.37)</p>	<p>★ To feel very worried or very annoyed about something because you do not know what to do about it.</p>	<p>Быть очень взволнованным или раздражённым чем-то, потому что не знаешь, что с этим делать.</p>	<p><i>Don't pull your hair out even if you discover that you are not a genius.</i></p>	<p><i>Не рвите на себе волосы, даже если обнаружите, что вы не гений.</i></p>	
<p>By leaps and bounds (p.51)</p>	<p>★ Used for saying that someone or something improves or increases a lot.</p>	<p>Используется для того, чтобы сказать, что кто-то или что-то улучшается или сильно увеличивается. «Семимильными шагами»</p>	<p><i>Murray has been working hard at his game and has progressed by leaps and bounds.</i></p>	<p><i>Мюррей упорно работает над своей игрой и прогрессирует не по дням, а по часам.</i></p>	
<p>Go out with a bang (p.57)</p>	<p>★ When something happen in a very exciting or successful way.</p>	<p>Когда что-то происходит очень интересно или успешно. «Взойти на ура».</p>	<p><i>He wanted to end his career with a bang.</i></p>	<p><i>Он хотел, чтобы его карьера закончилась хорошо.</i></p>	

<p>Nothing to lose (p.65)</p>	<p>If you have nothing to lose, you can try something because even if you fail it will not make your situation any worse, but you might gain if you succeed.</p>	<p>Если вам нечего терять, вы можете попробовать что-то, потому что даже если вы потерпите неудачу, это не ухудшит вашу ситуацию, но вы можете выиграть, если добьетесь успеха.</p>	<p><i>I got nothing to lose and I got everything to prove.</i></p>	<p><i>Мне нечего терять, и я пришел доказать это.</i></p>	
<p>Give a boost (p.65)</p>	<p>To lift someone up, so that they can reach something that is high up.</p>	<p>Подбадривать кого-то, чтобы они могли достичь чего-то, что очень тяжело сделать.</p>	<p><i>Winning that award will give her a boost. It will encourage her.</i></p>	<p><i>Победа на этой премии даст ей толчок. Это ободрит ее.</i></p>	
<p>Face to face (p.71)</p>	<p>In a situation where you are meeting and talking to another person directly.</p>	<p>В ситуации, когда вы встречаетесь и разговариваете с другим человеком напрямую. «С глазу на глаз».</p>	<p><i>It would be better if we talked face to face.</i></p>	<p><i>Было бы лучше, если бы мы поговорили вдвоём.</i></p>	

Идиомы из учебника 10 класса






ИДИОМЫ ИЗ УЧЕБНИКА 10 КЛАССА

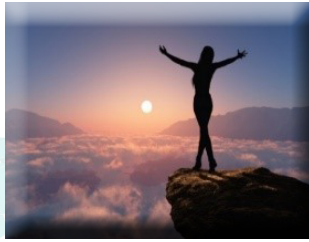




ИДИОМА	ЗНАЧЕНИЕ	ПЕРЕВОД ЗНАЧЕНИЯ	ПРИМЕР	ПЕРЕВОД ПРИМЕРА	КАРТИНКА
To take a leap into the unknown (p.6)	Something that you do without knowing the full situation and without knowing what the possible results might be.	Что-то, что вы делаете, не зная полной ситуации и не зная, каковы могут быть возможные результаты.	<i>I didn't know what the new job would be like—I just took a leap into the unknown.</i>	<i>Я не знал, какой будет моя новая работа, я просто шагнул в неизвестность.</i>	
End on a high note (p.6)	Perfectly To finish, complete, or leave (something) at a successful, impressive, or climactic (волнующий) point.	Идеально Завершить что-то на стадии успеха.	<i>I know we've had quite a few losses this season, but let's win this last game and end on a high note!</i>	<i>Я знаю, что мы несколько раз потерпели поражение, а эту игру предлагаю выиграть и завершить этот сезон на высокой ноте!</i>	
Hit the wall (p.11)	To become suddenly and extremely fatigued (измождённым), especially when participating in an endurance (выносливость) sport, such as running.	Достигать момента, когда вы физически или умственно неспособны прогрессировать или продолжать что-то делать. Достигнуть предела.	<i>I hit the wall after only the first mile of the race.</i>	<i>Я выбился из сил, едва проехав 1 км.</i>	
Be on the warpath (p.15)	To be angry and wanting to fight or punish somebody.	Быть рассерженным и желать подраться с кем-либо или наказать кого-то. Выйти на тропу войны.	<i>I asked Angela what she had been up to, playing truant, and told her Miss Williams was on the warpath (A. Christie).</i>	<i>Я спросил Анджелу, чем она занималась, прогуливая уроки, и сказал ей, что мисс Уильямс рассержена и разыскивает её, чтобы наказать. (А. Кристи)</i>	

<p>On the edge of the seat (p.16)</p>	<p>Very excited, and giving all your attention to something, because you want to know what is going to happen.</p>	<p>Быть очень взволнованным и отдавать все свое внимание чему-то, потому что вы очень хотите узнать, что произойдет дальше.</p>	<p><i>The excitement of the finale had you on the edge of your seat.</i></p>	<p>Волнение от финала захватило тебя и держало в напряжении долгое время.</p>	
<p>To fall out of the frying pan into the fire (p.29)</p>	<p>Is said when you move from a bad or difficult situation to one that is worse.</p>	<p>Говорится, когда вы переходите из плохой или трудной ситуации в ту, которая ещё хуже. Из огня да в полымя.</p>	<p><i>Many kids who try to run away from unhappy homes discover that they've jumped out of the frying pan into the fire when they try to live on their own.</i></p>	<p>Многие дети, которые пытаются убежать из дома, где не были счастливы, узнают, что оказались в более плохой ситуации, когда пытаются жить самостоятельно.</p>	
<p>To make a big deal of sth (p.36)</p>	<p>To try to make something seem more important than it really is.</p>	<p>Стараться показать, что что-то более важно, чем это на самом деле.</p>	<p><i>She always makes a big deal out of her kids' piano recitals.</i></p>	<p>Она всегда преувеличивает значимость выступления своих детей на концертах (фортепианных концертах).</p>	
<p>To scare smb to death (p.36)</p>	<p>To frighten someone very much.</p>	<p>Кого-то очень сильно напугать.</p>	<p><i>Thunderstorms scare her to death.</i></p>	<p>Она до смерти боится гроз.</p>	
<p>To tear hair out (p.36)</p>	<p>To show that you are very angry or anxious about something.</p>	<p>Показывать, что вы очень сердитесь или беспокоитесь о чем-то.</p>	<p><i>She's keeping very calm—anyone else would be tearing their hair out.</i></p>	<p>Она держится очень спокойно —любой другой на её месте стал бы рвать на себе волосы.</p>	
<p>To come to terms with sth (p.36)</p>	<p>To reach an agreement with somebody; to find a way of living or working together.</p>	<p>Достичь соглашения с кем-то; найти способ жить или работать вместе.</p>	<p><i>The peoples of these areas also quickly came to terms with Alexander the Great.</i></p>	<p>Народы этих областей также быстро примирились с Александром Македонским.</p>	

<p>A rung on/of the ladder (p.45)</p>	<p>One of the stages or levels in something such as a process or organization, through which it is possible to rise or make progress.</p>	<p>Один из этапов или уровней в процессе или организации, через который можно подняться выше или сделать прогресс.</p>	<p><i>For her this was just the first rung on her career/professional ladder.</i></p>	<p><i>Для нее это была всего лишь первая ступенька вверх по карьерной лестнице.</i></p>	
<p>At the crack of dawn (p.65)</p>	<p>Very early in the morning, especially at the time when the sun first appears.</p>	<p>Очень рано утром, особенно в то время, когда впервые появляется солнце.</p>	<p><i>We'll have to leave at the crack of dawn.</i></p>	<p><i>Нам придется уехать на рассвете.</i></p>	
<p>The hustle and bustle (p.69)</p>	<p>Noise and activity.</p>	<p>Шум и суета.</p>	<p><i>I love the hustle and bustle of the marketplace.</i></p>	<p><i>Я люблю шум и суету на рынке.</i></p>	
<p>To cast a spell on smb (p.77)</p>	<p>To have a strong emotional effect on someone.</p>	<p>Сильно воздействовать на кого-то эмоционально.</p>	<p><i>Stonehenge never fails to cast a spell over the traveler.</i></p>	<p><i>Стоунхендж всегда производит сильное впечатление на туристов.</i></p>	
<p>To not to do sth for the world (p.84)</p>	<p>Used to say that you would never do something.</p>	<p>Используется для того, чтобы сказать, что никогда не сделаешь этого.</p>	<p><i>I wouldn't hurt you for the world.</i></p>	<p><i>Я бы ни за что на свете не причинил тебе вреда.</i></p>	
<p>To sell the soul (p.100)</p>	<p>To do whatever is necessary in order to get something you want, even if it involves doing something dishonest or immoral.</p>	<p>Делать все необходимое для того, чтобы получить то, что вы хотите, даже если это предполагает совершение чего-то нечестного или аморального.</p>	<p><i>He would sell his soul for a seat in the cabinet.</i></p>	<p><i>Он бы продал свою душу за место в кабинете министров.</i></p>	

<p>As neat as a pin (p.109)</p>	<p>Neat and orderly.</p>	<p>Опрятный и аккуратный.</p>	<p><i>The family-owned restaurant is always as neat as a pin.</i></p>	<p><i>Семейный ресторан всегда очень чист и прибран.</i></p>	
<p>To take a turn for the better/worse (p.109)</p>	<p>To suddenly become better or worse.</p>	<p>Вдруг стать лучше/хуже (о ситуации).</p>	<p><i>Their relationship took a turn for the worse when he lost his job.</i></p>	<p><i>Их отношения ухудшились, когда он потерял работу.</i></p>	
<p>A slap on the wrist (p.109)</p>	<p>A warning or mild punishment.</p>	<p>Предупреждение или мягкое наказание, пощечина.</p>	<p><i>We're hoping that she gets off with a slap on the wrist from the judge.</i></p>	<p><i>Мы надеемся, что она получит мягкое наказание от судьи.</i></p>	
<p>On the one hand/on the other hand (p.117)</p>	<p>Used when you are comparing two different facts or two opposite ways of thinking about a situation.</p>	<p>Используется, когда вы сравниваете два разных факта или два противоположных мнения о ситуации.</p>	<p><i>On the one hand I'd like a job that pays more, but on the other hand I enjoy the work I'm doing at the moment.</i></p>	<p><i>С одной стороны, я хотел бы иметь работу, на которой платят больше, но с другой стороны, мне нравится работа, которую я выполняю в данный момент.</i></p>	
<p>In the blink of an eye (p.120)</p>	<p>Extremely quickly.</p>	<p>Очень быстро, в мгновение ока.</p>	<p><i>In the blink of an eye, he was gone.</i></p>	<p><i>Он исчез в мгновение ока.</i></p>	

<p>To take sth by storm (p.126)</p>	<p>To be suddenly extremely successful in a place or with a group of people.</p>	<p>Стать внезапно чрезвычайно успешным в какой-то сфере или среди группы людей. Взять штурмом.</p>	<p><i>Jazz took London and Paris by storm in the 1920s.</i></p>	<p><i>В 20 – е годы XIX столетия джаз покорил Лондон и Париж.</i></p>	
<p>Bit by bit (p.130)</p>	<p>A piece at a time; gradually.</p>	<p>За раз - по кусочку, постепенно, по крупицам. Раз за разом.</p>	<p><i>He assembled the model aircraft bit by bit.</i></p>	<p><i>Он собрал модель самолета по крупицам.</i></p>	
<p>To make a song and dance (p.130)</p>	<p>To complain a lot about something in an annoying and unnecessary way.</p>	<p>Много жаловаться на что-то раздражающим и ненужным образом. Раздувать из мухи слона.</p>	<p><i>Every morning she made a great song and dance about getting ready for school.</i></p>	<p><i>Каждое утро, собираясь в школу, она ныла и жаловалась.</i></p>	
<p>Step by step (p.136)</p>	<p>Moving slowly from one stage or level to the next.</p>	<p>Медленно переходить от одной стадии или уровня к следующему, постепенно.</p>	<p><i>Don't worry, we'll take things one step at a time.</i></p>	<p><i>Не волнуйся, мы будем делать все шаг за шагом.</i></p>	
<p>To keep smb in the dark (p.139)</p>	<p>Not to inform about things that might be useful to know.</p>	<p>Не сообщать о том, что может быть полезно знать, держать в неведении.</p>	<p><i>Our boss tends to keep us in the dark most of the time.</i></p>	<p><i>Наш босс, как правило, держит нас в неведении большую часть времени.</i></p>	

<p>Over the top (p.153)</p>	<p>Too extreme and not suitable, or demanding too much attention or effort, especially in an uncontrolled way.</p>	<p>Слишком экстремально и неподходяще, или требуя слишком много внимания или усилий.</p>	<p><i>He realized he'd gone over the top with the seating arrangements.</i></p>	<p><i>Он понял, что переборщил с рассадкой гостей.</i></p>	
<p>p.74, ex. 6: To fall in love at first sight</p>	<p>to like sth or smb very much at the moment when you first see sth/smb or find out about something, before you know more details.</p>	<p>полюбить кого-то или что-то в тот момент, когда вы впервые видите это или узнаете о чем-то, прежде чем узнаете больше деталей.</p>	<p><i>I fell in love with her at first sight, when she got a job with us.</i></p>	<p><i>Я полюбил её с первого взгляда, когда она устроилась к нам на работу.</i></p>	
<p>Out of sight</p>	<p>If something is out of sight it is hidden or too far away to be seen.</p>	<p>Если что-то находится вне поля зрения, оно скрыто или слишком далеко, чтобы его можно было увидеть.</p>	<p><i>We couldn't see her she was out of our sight.</i></p>	<p><i>Мы не можем увидеть её, она вне нашего поля зрения.</i></p>	
<p>To caught sight</p>	<p>To notice something.</p>	<p>Замечать что-то.</p>	<p><i>And when I was on my way... back and left the road... at the Elek crossroad... I caught the sight of them.</i></p>	<p><i>А на обратной дороге... когда я свернул.. на Элекском перекрёстке... я их заметил</i></p>	
<p>To lose sight of smb/sth</p>	<p>To become no longer able to see somebody/ something</p>	<p>Потерять из виду кого-то.</p>	<p><i>They finally lost sight of land.</i></p>	<p><i>В конце концов, они потеряли из виду землю.</i></p>	

<ul style="list-style-type: none"> • To know smb by sight 	<p>To recognize somebody without knowing them well.</p>	<p>Знать человека только внешне.</p>	<p><i>I knew him only by sight.</i></p>	<p><i>Я только знаю, как он выглядит.</i></p>	
<p><u>p. 103, ex. 6</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Weather permitting 	<p>Used to say that something will happen if bad weather doesn't interfere.</p>	<p>Используется для того, чтобы сказать, что что-то произойдет, если плохая погода не помешает этому.</p>	<p><i>The game starts at 11 o'clock, weather permitting.</i></p>	<p><i>Игра начнется в 11 часов, если позволит погода.</i></p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Weather-beaten 	<p>Damaged due to prolonged exposure to bad weather.</p>	<p>Поврежденный или испорченный из - за длительного пребывания на улице в плохую погоду.</p>	<p><i>A weather-beaten tree stood next to the old house.</i></p>	<p><i>Рядом со старым домом стояло обветренное дерево.</i></p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Under the weather 	<p>If a person is "under the weather", then he feels bad.</p>	<p>Если человек использует выражение "under the weather", то он плохо себя чувствует.</p>	<p><i>I've been feeling a bit under the weather this week.</i></p>	<p><i>На этой неделе я плохо чувствую себя.</i></p>	
<ul style="list-style-type: none"> • In all weathers 	<p>Even if it is raining or snowing, etc.</p>	<p>Даже если идет дождь или снег и т.д.</p>	<p><i>He goes out jogging in all weathers.</i></p>	<p><i>Он бежит трусцой в любую погоду.</i></p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Weather the storm 	<p>Not to be too impressed.</p>	<p>Не быть сильно впечатленным или переживать в течение трудного периода времени.</p>	<p><i>The government appears to have weathered the storm.</i></p>	<p><i>Правительство, похоже, выдержало бурю (справилось с трудностями).</i></p>	






<p>p. 140, ex.2</p> <ul style="list-style-type: none"> To fit like a glove 	<p>To be the perfect size and shape for someone.</p>	<p>Быть в пору.</p>	<p><i>I like these pants because they fit like a glove and they're so comfortable.</i></p>	<p><i>Я люблю эти брюки, потому что они идеально подходят по фигуре.</i></p>	
<ul style="list-style-type: none"> Keep under your hat 	<p>Said to tell someone to stop being so angry or upset.</p>	<p>Используется, когда нужно сказать кому-то, чтобы он перестал так злиться или расстраиваться.</p>	<p><i>Promise me to keep my secret under your hat. I believe you.</i></p>	<p><i>Пообещай мне, что никому не расскажешь мой секрет. Я тебе верю.</i></p>	
<ul style="list-style-type: none"> Roll up sleeves 	<p>To prepare for hard work.</p>	<p>Подготовиться к тяжелой работе.</p>	<p><i>There's a lot of work to do, so roll up your sleeves and get busy.</i></p>	<p><i>Впереди еще много работы, так что засучите рукава и займитесь делом.</i></p>	
<ul style="list-style-type: none"> To wear the trousers 	<p>To be the person in a relationship who has the most control and makes most of the decisions.</p>	<p>Быть в доме хозяином. Быть главным в семье.</p>	<p><i>Who wears the trousers in your house?</i></p>	<p><i>Кто командует в вашем доме?</i></p>	
<ul style="list-style-type: none"> Keep shirt on 	<p>Said to tell someone to stop being so angry or upset.</p>	<p>Используется, когда нужно сказать кому-то, чтобы он перестал так злиться или расстраиваться.</p>	<p><i>Keep your shirt on! Your car isn't even scratched!</i></p>	<p><i>Не опускай руки! Твоя машина даже не поцарапана.</i></p>	
<ul style="list-style-type: none"> To be in smb's shoes 	<p>To be in, or imagine that you are in, another person's situation, especially when it is an unpleasant or difficult one.</p>	<p>Быть на чьем-либо месте.</p>	<p><i>I wouldn't like to be in your shoes when they find out about it.</i></p>	<p><i>Мне бы не хотелось оказаться на твоём месте, когда они узнают об этом.</i></p>	


Идиомы из текстов Workbook 10




УГЛУБЛЕННЫЙ
УРОВЕНЬ

ИДИОМЫ ИЗ ТЕКСТОВ WORKBOOK 10 КЛАСС

ИДИОМА	ЗНАЧЕНИЕ	ПЕРЕВОД ЗНАЧЕНИЯ	ПРИМЕР	ПЕРЕВОД ПРИМЕРА	КАРТИНКА
To pave the way (p.11)	To create a situation that makes it possible or easier for something to happen.	Создавать ситуацию, которая делает возможным или облегчает то, что происходит.	<i>The agreement will pave the way for restoring economic ties.</i>	<i>Соглашение проложит путь к восстановлению экономических связей.</i>	
To take breath away (p.12,40,51)	To be extremely impressive or beautiful.	Быть очень эффектным или прекрасным.	<i>It was one of those musical moments that can take your breath away.</i>	<i>Это был один из тех музыкальных моментов, от которых захватывает дух.</i>	
To breathe (new) life into something (p.12)	To provide something with new ideas, new energy etc., so that it improves and is more likely again.	Обеспечить что-то новыми идеями, новой энергией и т. д., чтобы это улучшилось и стало более вероятным снова. Вдохнуть (новую) жизнь во что-либо.	<i>She has breathed new life into me.</i>	<i>Она вдохнула в меня новую жизнь.</i>	
Make (one's) mouths water (p.22)	<ul style="list-style-type: none"> To cause one to salivate or feel hungry. To cause one to feel happy or excited, usually with anticipation. 	<ul style="list-style-type: none"> Вызвать у человека слюноотделение или чувство голода. Заставить человека чувствовать себя счастливым или возбужденным, обычно с предвкушением. 	<ul style="list-style-type: none"> <i>The smell of the burgers on the grill made Jake's mouth water.</i> <i>A business opportunity like that is enough to make anyone's mouth water!</i> 	<ul style="list-style-type: none"> <i>От запаха гамбургеров на гриле у Джейка потекли слюнки.</i> <i>Такая деловая возможность, как у вас, может заставить кого угодно глотнуть слюны!</i> 	 

<p>To be rushed off one's feet (p.24)</p>	<p>To cause someone to be very busy.</p>	<p>Сделать кого-то очень занятым. Быть очень занятым.</p>	<p><i>I've been rushed off my feet all morning.</i></p>	<p><i>Я был очень занят всё утро.</i></p>	
<p>A rung on/ of the ladder (p.25)</p>	<p>One of the stages or levels in something such as a process or organization, through which it is possible to rise or make progress.</p>	<p>Один из этапов или уровней в процессе или организации, через который можно подняться или достичь успеха.</p>	<p><i>For her this was just the first rung on her career/professional ladder.</i></p>	<p><i>Для нее это была всего лишь первая ступенька на карьерной / профессиональной лестнице.</i></p>	
<p>Hustle and bustle (p.25)</p>	<p>Noise and activity.</p>	<p>Шум и активность, суета.</p>	<p><i>I love the hustle and bustle of the marketplace.</i></p>	<p><i>Я люблю шум и суету на рынке.</i></p>	
<p>To have a sharp eye (p.32)</p>	<p>To be very good at noticing things.</p>	<p>Очень хорошо замечать мелочи. Быть наблюдательным человеком.</p>	<p><i>A sharp-eyed secretary noticed the mistake just in time.</i></p>	<p><i>Зоркий секретарь заметил ошибку как раз вовремя.</i></p>	
<p>To ease someone's mind (p.46)</p>	<p>To make someone feel less guilty/worried.</p>	<p>Заставить кого-то чувствовать себя менее виноватым / обеспокоенным.</p>	<p><i>If it will ease your mind, I'll have a word with Charlotte for you.</i></p>	<p><i>Если это тебя успокоит, я поговорю с Шарлоттой о тебе.</i></p>	
<p>To lay your hands on something (p.50)</p>	<p>To find or get something.</p>	<p>Найти или получить что-то.</p>	<p><i>I know their address is here somewhere, but I can't lay my hands on it right now.</i></p>	<p><i>Я знаю, что их адрес где-то здесь, но сейчас я не могу до него найти.</i></p>	

<p>To make sense (p.64)</p>	<p>To understand something that is difficult or has no clear meaning.</p>	<p>Понять то, что трудно или не имеет ясного смысла.</p>	<p><i>I can't make sense of that painting.</i></p>	<p><i>Я не могу понять смысл этой картины.</i></p>	
<p>A good/great deal of something (p.66)</p>	<p>A large amount or quantity of something.</p>	<p>Большое количество или польза от чего-то.</p>	<p><i>She spent a good deal of time on the project.</i></p>	<p><i>Она потратила много времени на этот проект.</i></p>	